

**3591** *LLEI 2/2002, de 21 de febrer, per la qual es crea el Consell General dels Col·legis Oficials de Decoradors.* («BOE» 46, de 22-2-2002.)

JUAN CARLOS I

REI D'ESPANYA

A tots els qui vegeu i entengueu aquesta Llei.  
Sapigüeu: Que les Corts Generals han aprovat la Llei següent i jo la sanciono.

#### EXPOSICIÓ DE MOTIUS

La Llei 2/1974, de 13 de febrer, de col·legis professionals, modificada per les lleis 74/1978, de 26 de desembre, i 7/1997, de 14 d'abril, en l'article 4.4 estableix que quan, en una determinada professió, hi hagi diverses organitzacions col·legials d'àmbit territorial inferior al nacional, s'ha de constituir un consell general de col·legis, la creació del qual ha de tenir lloc mitjançant una llei de l'Estat, d'acord amb el que preveu l'article 15.3 de la Llei 12/1983, de 14 d'octubre, del procés autonòmic.

El Col·legi Nacional de Decoradors ha estat l'únic existent en el territori nacional fins a l'any 1998. A partir de llavors, diverses comunitats autònomes, com la de les Illes Balears, Castella i Lleó, Foral de Navarra, Madrid, Valenciana i del País Basc, han constituït, en exercici de les seves competències en matèria de col·legis professionals, els seus corresponents col·legis oficials de decoradors.

En conseqüència, en relació amb la professió de decorador, creada i regulada pels decrets 893/1972, de 24 de març; 902/1977, d'1 d'abril, i l'Ordre de 22 de setembre de 1973, és procedent constituir mitjançant aquesta norma el corresponent Consell General dels Col·legis Oficials de Decoradors.

#### Article 1. *Creació.*

Es crea el Consell General dels Col·legis Oficials de Decoradors, com a corporació de dret públic que té personalitat jurídica i plena capacitat per al compliment de les seves finalitats d'acord amb la Llei.

#### Article 2. *Relacions amb l'Administració General de l'Estat.*

El Consell General dels Col·legis Oficials de Decoradors es relaciona amb l'Administració General de l'Estat a través del Ministeri de Foment.

#### Disposició transitòria primera. *Comissió Gestora.*

1. En el termini de dos mesos des de l'entrada en vigor d'aquesta Llei, s'ha de constituir una Comissió Gestora, composta d'un representant designat pels òrgans de govern de cada un dels col·legis de decoradors que hagin estat creats per la normativa corresponent de les comunitats autònomes i, a més, un representant del Col·legi Nacional.

2. La Comissió Gestora, en el termini de sis mesos a comptar des de l'entrada en vigor d'aquesta Llei, ha d'elaborar uns Estatuts provisionals reguladors dels òrgans de govern del Consell General dels Col·legis Oficials de Decoradors, en els quals s'han d'incloure les normes de constitució i funcionament dels òrgans esmentats, amb determinació expressa de la competència independent, encara que coordinada, de cada un d'ells.

3. Els Estatuts provisionals s'han d'enviar al Ministeri de Foment que n'ha de verificar l'adequació a la legalitat i ordenar-ne, si s'escau, l'aprovació per una ordre ministerial.

#### Disposició transitòria segona. *Constitució del Consell General dels Col·legis Oficials de Decoradors.*

1. El Consell General dels Col·legis Oficials de Decoradors quedarà formalment constituït i adquirirà personalitat jurídica i plena capacitat d'obrar en el moment en què es constitueixin els seus òrgans de govern de conformitat amb el que preveuen els Estatuts provisionals als quals es refereix la disposició anterior.

2. En el termini d'un any des de la seva constitució, el Consell General dels Col·legis Oficials de Decoradors ha d'elaborar els Estatuts que preveu l'article 6è, 2 de la Llei de col·legis professionals, que s'han de sotmetre a l'aprovació del Govern a través del Ministeri de Foment.

#### Disposició final única. *Entrada en vigor.*

Aquesta Llei entra en vigor l'endemà de la publicació en el «Butlletí Oficial de l'Estat».

Per tant,

Mano a tots els espanyols, particulars i autoritats, que compleixin aquesta Llei i que la facin complir.

Madrid, 21 de febrer de 2002.

JUAN CARLOS R.

El president del Govern,  
JOSÉ MARÍA AZNAR LÓPEZ

**3592** *INSTRUMENT de ratificació del Tractat de Cels Oberts, fet a Hèlsinki el 24 de març de 1992.* («BOE» 46, de 22-2-2002.)

JUAN CARLOS I

REI D'ESPANYA

Atès que el dia 24 de març de 1992, el plenipotenciari d'Espanya, nomenat en bona i deguda forma a l'efecte, va signar «ad referendum» a Hèlsinki el Tractat de Cels Oberts, fet al mateix lloc i en la mateixa data;

Vistos i examinats el preàmbul, els dinou articles i els dotze annexos del Tractat esmentat;

Concedida per les Corts Generals l'autorització que preveu l'article 94.1 de la Constitució;

Aprovo i ratifico tot el que s'hi disposa, per mitjà d'aquest Instrument, i prometo complir-lo, observar-lo i fer que es compleixi i s'observi puntualment en la seva totalitat, i amb aquesta finalitat, perquè tingui més validesa i fermesa, *mano* expedir aquest Instrument de ratificació que signo i que segella i ratifica degudament el sotassinat ministre d'Afers Exteriors, amb la declaració següent:

«En relació amb la definició del terme "territori" que conté l'article II del Tractat de Cels Oberts, el Regne d'Espanya reitera la seva posició jurídica sobre la controvèrsia amb el Regne Unit sobre la sobirania de l'istme de Gibraltar.»

Madrid, vint-i-cinc d'octubre de mil nou-cents noranta-tres.

JUAN CARLOS R.

El ministre d'Afers Exteriors,  
JAVIER SOLANA MADARIAGA

## Estats part

	Signatura	Dipòsit instrument	Entrada en vigor
Alemanya.	24- 3-1992	27- 1-1994 R	1-1-2002
	<i>Dipositat al Canadà i Hongria</i>		
Bielorússia.	24- 3-1992	2-11-2001 R	1-1-2002
	<i>Dipositat al Canadà i Hongria</i>		
Bèlgica.	24- 3-1992	28- 6-1995 R	1-1-2002
	<i>Dipositat al Canadà i Hongria</i>		
Bulgària.	24- 3-1992	15- 4-1994 R	1-1-2002
	<i>Dipositat a Hongria</i>		
Canadà (*).	24- 3-1992	21- 7-1992 R	1-1-2002
	<i>Dipositat al Canadà</i>		
Dinamarca.	24- 3-1992	21- 1-1993 R	1-1-2002
	<i>Dipositat a Hongria</i>		
Eslovàquia.	24- 3-1992	12-12-1992 R	1-1-2002
	<i>Dipositat al Canadà, Hongria, Estat successor de la Rep. Federal Txeca i Eslovaca</i>		
Espanya (*).	24- 3-1992	18-11-1993 R	1-1-2002
	<i>Dipositat a Hongria</i>		
Estats Units.	24- 3-1992	3-12-1993 R	1-1-2002
	<i>Dipositat a Hongria</i>		
Finlàndia.		4- 1-1993 R	1-1-2002
	<i>Dipositat a Hongria (al Canadà el 7-1-2002)</i>		
França.	24- 3-1992	30- 7-1993 R	1-1-2002
	<i>Dipositat al Canadà i Hongria</i>		
Geòrgia.	24- 3-1992	31- 8-1998 R	1-1-2002
	<i>Dipositat a Hongria</i>		
Grècia.	24- 3-1992	9- 9-1993 R	1-1-2002
	<i>Dipositat al Canadà i Hongria</i>		
Hongria.	24- 3-1992	11- 8-1993 R	1-1-2002
	<i>Dipositat al Canadà i Hongria</i>		
Islàndia.	24- 3-1992	25- 8-1994 R	1-1-2002
	<i>Dipositat al Canadà i Hongria</i>		
Itàlia.	24- 3-1992	28-10-1994 R	1-1-2002
	<i>Dipositat a Hongria (al Canadà el 31-10-1994)</i>		
Kirguizistan.	15-12-1992		
Luxemburg.	24- 3-1992	28- 6-1995 R	1-1-2002
	<i>Dipositat al Canadà i Hongria</i>		
Noruega.	24- 3-1992	14- 7-1993 R	1-1-2002
	<i>Dipositat a Hongria</i>		
Països Baixos.	24- 3-1992	28- 6-1995 R	1-1-2002
	<i>Dipositat al Canadà i Hongria</i>		
Polònia.	24- 3-1992	17- 5-1995 R	1-1-2002
	<i>Dipositat a Hongria (al Canadà el 29-5-1995)</i>		
Portugal.	24- 3-1992	22-11-1994 R	1-1-2002

	Signatura	Dipòsit instrument	Entrada en vigor
	<i>Dipositat al Canadà i Hongria</i>		
Regne Unit.	24- 3-1992	8-12-1993 R	1-1-2002
D. territorial:			
Regne Unit de la Gran Bretanya i Irlanda del Nord.			
Batllia de Guernsey.			
Batllia de Jersey.			
Illa de Man.			
Anguilla.			
Bermudes.			
Illes Caiman.			
Illes Falkland.			
Gibraltar.			
Montserrat.			
Illes Pitcairn, Henderson, Ducie i Oeno.			
Santa Helena i Dependències.			
Illes Geòrgia del Sud i Sandwich del Sud.			
Territori antàrtic britànic.			
Territori britànic de l'oceà Índic.			
Illes Turks i Caicos.			
Illes Verges britàniques.			
Zones de sobirania del Regne Unit d'Akrotiri i Dhekelia a l'illa de Xipre.			
	<i>Dipositat al Canadà i Hongria</i>		
República Txeca.	24- 3-1992	21-12-1992 R	1-1-2002
	<i>Dipositat al Canadà i Hongria. Estat successor de la Rep. Federal Txeca i Eslovaca</i>		
Romania.	24- 3-1992	5- 6-1994 R	1-1-2002
	<i>Dipositat a Hongria</i>		
Rússia, Federació de.	24- 3-1992	2-11-2001 R	1-1-2002
	<i>Dipositat al Canadà i Hongria</i>		
Suècia.		4- 1-2002 AD	
	<i>Dipositat a Hongria (al Canadà el 7-1-2002)</i>		
Turquia.	24- 3-1992	30-11-1994 R	1-1-2002
	<i>Dipositat a Hongria (al Canadà 1-12-1994)</i>		
Ucraïna.	24- 3-1992	20- 4-2000 R	1-1-2002
	<i>Dipositat a Hongria</i>		

R: ratificació.

AD: adhesió.

(\*) Declaracions i reserves.

Canadà.

«El Govern del Canadà declara que, amb relació a la secció II de l'article XIII del Tractat de Cels Oberts, al principi concedeix els privilegis i les immunitats necessaris en la mesura que els permeti la legislació canadenca i que està analitzant si és necessari modificar la legislació perquè el Canadà pugui aplicar plenament els privilegis i les immunitats previstos.»

EUA.

«Declaració interpretativa.

En relació amb l'article XII del Tractat de Cels Oberts, el Govern dels Estats Units d'Amèrica declara:

L'article XII del Tractat de Cels Oberts no modifica les normes vigents en el dret internacional en matèria de responsabilitat per danys i perjudicis resultants de vols realitzats a l'empara del Tractat. Aquest article no obliga la part observadora a indemnitzar pels danys i perjudicis causats a una part observada, les seves persones físiques o jurídiques o els seus béns per la utilització d'una aeronau d'observació durant un vol d'observació en aplicació del Tractat de Cels Oberts, sempre que l'aeronau d'observació utilitzada en el vol esmentat hagi estat designada i proporcionada per la part observada d'acord amb l'article VI del Tractat.

D'altra banda, els Estats Units reclamen una indemnització a la part observada quan es produeixin danys o perjudicis als Estats Units que afectin, entre altres, qualsevol dels seus representants de vol, operadors de sensors o inspectors i que derivin de la utilització d'una aeronau d'observació durant un vol d'observació en aplicació del Tractat de Cels Oberts, quan l'aeronau d'observació utilitzada en el vol esmentat hagi estat designada i proporcionada per la part observada de conformitat amb l'article VI del Tractat.»

Aquest Tractat, que s'aplicava provisionalment des del 24 de març de 1992 i que va ser publicat en el «Butlletí Oficial de l'Estat» número 230, de 24 de setembre, va entrar en vigor de forma general i per a Espanya l'1 de gener de 2002, de conformitat amb el que estableix l'article XVII.

Es fa públic per a coneixement general.

Madrid, 1 de febrer de 2002.—El secretari general tècnic del Ministeri d'Afers Exteriors, Julio Núñez Montesinos.

**3593** *INSTRUMENT de ratificació del Conveni de lluita contra la corrupció d'agents públics estrangers en les transaccions comercials internacionals, fet a París el 17 de desembre de 1997.* («BOE» 46, de 22-2-2002.)

JUAN CARLOS I

REI D'ESPANYA

Atès que el dia 17 de desembre de 1997 el plenipotenciari d'Espanya, degudament nomenat a aquest efecte, va signar a París el Conveni de lluita contra la corrupció d'agents públics estrangers en les transaccions comercials internacionals, fet en el mateix lloc i en la mateixa data;

Vistos i examinats el preàmbul, els disset articles i l'annex del Conveni esmentat;

Concedida per les Corts Generals l'autorització que preveu l'article 94.1 de la Constitució;

Aprovo i ratifico tot el que s'hi disposa, per mitjà d'aquest Instrument, i prometo complir-lo, observar-lo i fer que es compleixi i s'observi puntualment en la seva totalitat, i amb aquesta finalitat, perquè tingui més validesa i fermesa, *mano expedit* aquest Instrument de ratificació que signo i que segella i ratifica degudament el sotassinat ministre d'Afers Exteriors.

Madrid, 3 de gener de 2000.

JUAN CARLOS R.

El ministre d'Afers Exteriors,  
ABEL MATUTES JUAN

## CONVENI DE LLUITA CONTRA LA CORRUPCIÓ D'AGENTS POLÍTICS ESTRANGERS EN LES TRANSACCIONS COMERCIALS INTERNACIONALS

### PREÀMBUL

Les parts,

Considerant que la corrupció és un fenomen àmpliament difós en les transaccions comercials internacionals, inclòs el comerç i la inversió, que suscita greus preocupacions morals i polítiques, socava el bon govern i el desenvolupament econòmic i distorsiona les condicions competitives internacionals;

Considerant que tots els països comparteixen una responsabilitat en la lluita contra la corrupció en les transaccions comercials internacionals;

Tenint en compte la recomanació revisada sobre la lluita contra la corrupció en les transaccions comercials internacionals, adoptada pel Consell de l'Organització de Cooperació i Desenvolupament Econòmic (OCDE) el 23 de maig de 1997, C(97)123/FINAL, que, entre altres coses, reclamava mesures eficaces per a la dissuasió, la prevenció i la lluita contra la corrupció d'agents públics estrangers en relació amb les transaccions comercials internacionals, en particular la tipificació prompta com a delictes de la corrupció d'una manera eficaç i coordinada, i de conformitat amb els elements comuns convinguts expressats en la recomanació esmentada i amb els principis jurisdiccionals i altres principis jurídics fonamentals de cada país;

Congratulant-se d'altres esdeveniments recents que promouen encara més la comprensió internacional i la cooperació en la lluita contra la corrupció dels agents públics, incloses les actuacions de les Nacions Unides, del Banc Mundial, del Fons Monetari Internacional, de l'Organització Mundial del Comerç, de l'Organització d'Estats Americans, del Consell d'Europa i de la Unió Europea;

Congratulant-se dels esforços de les societats, les organitzacions comercials, els sindicats, així com altres organitzacions no governamentals per lluitar contra la corrupció;

Reconeixent el paper dels governs en la prevenció de la sollicitació de suborns per part de persones i empreses en les transaccions comercials internacionals;

Reconeixent que per aconseguir progressos en aquest camp s'exigeixen no només esforços en l'àmbit nacional sinó també la cooperació, la supervisió i el seguiment multilaterals;

Reconeixent que aconseguir l'equivalència entre les mesures que adoptin les parts és un objecte i una finalitat essencials del Conveni, que exigeix que aquest sigui ratificat sense excepcions que afectin aquesta equivalència,

Han convingut:

Article 1. *El delictes de corrupció d'agents públics estrangers.*

1. Cada part ha de prendre les mesures necessàries per tipificar com a delictes segons el seu dret el fet que una persona deliberadament ofereixi, prometi o concedeixi qualsevol benefici indegut, pecuniari o d'una altra classe, directament o a través de mitjancers, a un agent públic estranger, per a aquest agent o per a un tercer, a fi que l'agent actuï o s'abstingui d'actuar en relació amb l'exercici de funcions oficials per tal d'aconseguir o de conservar un contracte o un altre benefici irregular en la realització d'activitats econòmiques internacionals.

2. Cada part ha de prendre totes les mesures necessàries per tipificar com a delictes la complicitat, incloses la incitació, l'auxili, la instigació o l'autorització d'un acte de corrupció d'un agent públic estranger. La temptativa